

## INDUSTRIAL SERIES

# e500S

AGG. 11/20

| POT. CONTINUA<br>PRIME POWER<br>PUISSANCE EN CONTINU |            | POTENZA DI EMERGENZA<br>STAND-BY POWER<br>PUISSANCE DE STAND-BY |            |
|------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| kVA                                                  | kW         | kVA                                                             | kW         |
| <b>500</b>                                           | <b>400</b> | <b>550</b>                                                      | <b>440</b> |

| CONDIZIONI AMBIENTALI<br>ENVIRONMENTAL CONDITIONS<br>CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Temperatura – Temperature – Température                                           | <b>40° C</b>     |
| Altitudine – Height – Altitude                                                    | <b>1000 mslm</b> |
| Umidità – Humidity – Humidité                                                     | <b>60%</b>       |

|                 |  |
|-----------------|--|
| 3~ 50 Hz. 400V  |  |
| SCANIA          |  |
| EU STAGE 3A     |  |
| 69 dB(A) @ 7 mt |  |
| 400 lt          |  |

### OPEN VERSION B750

### SOUNDPROOF VERSION C750



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

| PESO<br>WEIGHT<br>POIDS | DIMENSIONI - DIMENSIONS<br>DIMENSIONS |             |             |
|-------------------------|---------------------------------------|-------------|-------------|
| kg                      | L [mm]                                | W [mm]      | H [mm]      |
| <b>4430</b>             | <b>3450</b>                           | <b>1550</b> | <b>2300</b> |

| PESO<br>WEIGHT<br>POIDS | DIMENSIONI - DIMENSIONS<br>DIMENSIONS |             |             |
|-------------------------|---------------------------------------|-------------|-------------|
| kg                      | L [mm]                                | W [mm]      | H [mm]      |
| <b>5770</b>             | <b>5050</b>                           | <b>2150</b> | <b>2550</b> |

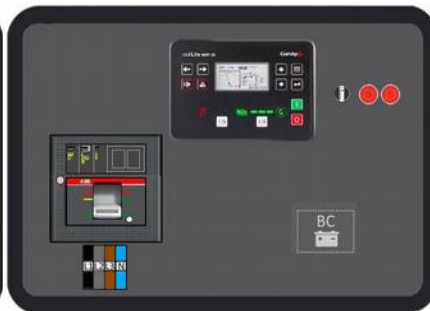
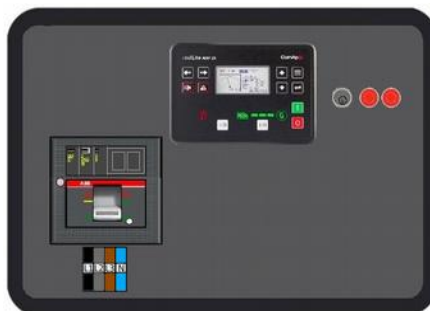
**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

|                 |                                                                                                                  |                                                                                          |           |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ELECTRICAL DATA | Tipo di sistema elettrico – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique                           | 3F+N                                                                                     | ~         |
|                 | Fattore di potenza – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance                                                  | 0,8                                                                                      | φ         |
|                 | Tensione – <i>Voltage</i> – Tension                                                                              | 400                                                                                      | V         |
|                 | Frequenza – <i>Frequency</i> – Fréquence                                                                         | 50                                                                                       | Hz        |
|                 | Amperaggio di potenza continua – <i>PRP Ampere rating</i> – Ampérage de puissance en continu                     | 721,7                                                                                    | A         |
| ENGINE          | Motore – <i>Engine</i> – Moteur                                                                                  | SCANIA DC16 071A 02 01                                                                   |           |
|                 | Categoria emissioni – <i>Engine emissions standard</i> – Normes d'émissions (REG. UE 2016/1628)                  | EU STAGE 3A                                                                              |           |
|                 | Regolatore di giri – <i>RPM governor</i> – Régulateur de tours                                                   | Elettronico – <i>Electronic</i> – Électronique                                           |           |
|                 | Classe di performance – <i>Performance class</i> – Classe de performance (ISO8528-5)                             | G3                                                                                       |           |
|                 | Giri/mn – <i>Rpm</i> – Tours/min                                                                                 | 1500                                                                                     | rpm       |
|                 | N. cilindri – <i>Nr. of cylinders</i> – N. cylindres                                                             | 8                                                                                        |           |
|                 | Alessaggio x corsa – <i>Bore x stroke</i> – Alésage x course                                                     | 130 x 154                                                                                | mm        |
|                 | Cilindrata – <i>Displacement</i> – Déplacement                                                                   | 16400                                                                                    | cc        |
|                 | Aspirazione – <i>Induction system</i> – Aspiration                                                               | Sovralimentata – <i>Turbocharged</i> – Turbo                                             |           |
|                 | Raffreddamento – <i>Cooling system</i> – Refroidissement                                                         | Acqua – <i>Water</i> – Eau                                                               |           |
| CONSUMPTION     | Potenza motore netta continua – <i>Engine net prime power</i> – Puissance du moteur nette en continu             | 570 (425)                                                                                | Hp (kW)   |
|                 | Post-trattamento gas di scarico – <i>Exhaust gas aftertreatment</i> – Post-traitement des gaz d'échappement      | /                                                                                        |           |
|                 | Tipo di carburante – <i>Fuel type</i> – Type de carburant                                                        | Diesel                                                                                   |           |
|                 | Consumo – <i>Consumption</i> – Consommation @ 50-75-100% carico – <i>load</i> - charge                           | 55,3 – 82,6 – 107                                                                        | lt/h      |
|                 | Capacità serbatoio standard – <i>Standard tank capacity</i> – Capacité du réservoir standard                     | 400                                                                                      | lt        |
| ALTERNATOR      | Autonomia – <i>Autonomy</i> – Autonomie @ 75% carico – <i>load</i> - charge                                      | 4,8                                                                                      | h         |
|                 | Alternatore – <i>Alternator</i> – Alternateur                                                                    | STAMFORD – MECC ALTE – MARELLI MOTORI                                                    |           |
|                 | Tipo – <i>Type</i> – Type                                                                                        | Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais |           |
|                 | N. di poli – <i>Number of poles</i> – Nombre de pôles                                                            | 4                                                                                        |           |
|                 | Classe di isolamento – <i>Insulation class</i> – Classe d'isolation                                              | H                                                                                        |           |
|                 | Classe di sovratemperatura – <i>Temperature rise class</i> – Classe de surchauffe                                | H                                                                                        |           |
|                 | Regolazione della tensione – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension                                | AVR                                                                                      |           |
| GENERAL         | Precisione della tensione – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension                                   | ± 1                                                                                      | %         |
|                 | Rumorosità (versione silenziata) – <i>Sound level (soundproof version)</i> – Niveau sonore (version insonorisée) | 69                                                                                       | dB(A) 7mt |
|                 | Diametro terminale di scarico – <i>Exhaust pipe diameter</i> – Diamètre tuyau d'échappement                      | 219                                                                                      | mm        |
|                 | Tensione sistema elettrico – <i>Electrical system voltage</i> – Tension du système électrique                    | 24                                                                                       | V         |

## QUADRO ELETTRICO ELECTRIC PANEL - PANNEAU ELECTRIQUE

**MANUALE**  
MANUAL  
MANUEL

**AUTOMATICO**  
AUTOMATIC MAINS FAILURE  
AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU



**Centralina di controllo con multimetro**  
Electronic control unit with multimeter  
Unité de contrôle avec multimètre

COMAP AMF25

COMAP AMF25

**Grado di protezione della cassa quadro elettrico**  
Electrical panel enclosure protection degree  
Degré de protection du boîtier du panneau électrique

IP44

**Interruttore ON-OFF quadro di comando**  
ON-OFF electric panel switch  
Interrupteur ON-OFF du panneau électrique

**Con chiave**  
Key type  
À clé

**Senza chiave**  
Without key  
Sans clé

**Pulsante di emergenza**  
Emergency pushbutton  
Bouton d'urgence

STANDARD

**Mantenitore carica batteria**  
Battery charge maintainer  
Mainteneur de charge de batterie

/

24V 5A

**Distribuzione elettrica**  
Power supply  
Source de puissance

**Morsettiera di piena potenza**  
Full power terminal  
Borne de pleine puissance

**Morsettiera di piena potenza**  
Full power terminal  
Borne de pleine puissance

**Interruttore di protezione**  
Circuit breaker  
Disjoncteur

**Tipo magnetotermico 4P ABB Tmax-T 800A**  
Magnetothermal type 4P ABB Tmax-T 800A  
Type magnétothermique 4P ABB Tmax-T 800A

**Tipo magnetotermico 4P ABB Tmax-T 800A**  
Magnetothermal type 4P ABB Tmax-T 800A  
Type magnétothermique 4P ABB Tmax-T 800A

**Allarmi di protezione principali**  
Main protection alarms  
Alarmes de protection principales

**Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatterie. Basso livello carburante**  
Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level  
Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas

### CENTRALINA DI CONTROLLO STANDARD

STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE STANDARD

COMAP  
AMF25



**Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico**

Functions: automatic or manual start, remote start, periodic test

Fonctions: démarr. automatique ou manuel ou à distance, test périodique

**Multimetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contaore**  
Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter  
Multimètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

**Display LCD retroilluminato. Porta USB**

Backlit LCD display. USB port

Écran LCD rétro-éclairé. Port USB

**Accessori di comunicazione disponibili: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS**

Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

Accessoires de communication disponibles: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

**Supporto protocolli di comunicazione MODBUS e SNMP**

MODBUS and SNMP communication protocols support

Prise en charge des protocoles de communication MODBUS et SNMP

**Programmazione PLC avanzata**

Advanced PLC configurability

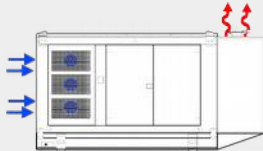
Configurabilité PLC avancée

### CENTRALINA DI CONTROLLO OPZIONALE

OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE

## CABINA INSONORIZZATA DA ESTERNO SOUNDPROOF AND WEATHERPROOF CANOPY - CANOPEE INSONORISEE ET ETANCHE



|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Materiale del telaio autoportante</b><br><i>Self-supporting frame material</i><br>Matériau du cadre autoportant                                     | <b>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore minimo 4 mm</b><br><i>Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 4 mm</i><br>Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 4 mm                           |
| <b>Materiale della cofanatura insonorizzata</b><br><i>Soundproof canopy material</i><br>Matériau de la canopee insonorisée                             | <b>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore tra 2 e 9 mm</b><br><i>Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 2 and 9 mm</i><br>Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 2 et 9 mm                  |
| <b>Verniciatura</b><br><i>Painting</i><br>Peinture                                                                                                     | <b>Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato</b><br><i>Epoxy powder RAL5015 textured, outdoor-proof</i><br>Poudre époxy texturée RAL5015, résistante à l'extérieur                                                                       |
| <b>Serbatoio interno</b><br><i>In-built fuel tank</i><br>Réservoir interne                                                                             | <b>Bacino di contenimento</b><br><b>400 lt + Drip tray</b><br>Bac de récupération                                                                                                                                                             |
| <b>Materiale fonoassorbente di rivestimento</b><br><i>Soundproofing coating material</i><br>Matériau de revêtement insonorisant                        | <b>Fibra di poliestere. Resistenza al fuoco EN13501-1 classe B</b><br><i>Polyester fiber. Fire resistance EN13501-1 class B</i><br>Fibre de polyester. Résistance au feu EN13501-1 classe B                                                   |
| <b>Marmitta</b><br><i>Muffler</i><br>Silencieux                                                                                                        | <b>Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A)</b><br><i>In-built the canopy. Residential type with sound reduction 35 dB(A)</i><br>Intégrée à la canopee. Type résidentiel avec 35 dB(A) de réduction sonore |
| <b>Aperture di accesso</b><br><i>Access openings</i><br>Ouvertures d'accès                                                                             | <b>n.4 porte con serratura a chiave e lucchettabile</b><br><i>n.4 doors with padlockable key lock</i><br>n.4 portes avec serrure à clé cadénassable                                                                                           |
| <b>Quadro elettrico</b><br><i>Electric panel</i><br>Panneau électrique                                                                                 | <b>Posizione laterale.</b><br><b>Porta dedicata con serratura a chiave</b><br><i>Lateral side position.</i><br><i>Dedicated door with key lock</i><br>Position latérale.<br>Porte dédiée avec serrure à clé                                   |
| <b>Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda</b><br><i>Fresh air intake and hot air expulsion</i><br>Prise d'air frais et expulsion d'air chaud |                                                                                                                                                           |
| <b>Sistema di sollevamento</b><br><i>Lifting system</i><br>Système de levage                                                                           | <b>n.4 golfari</b><br><i>n.4 lifting hooks</i><br>n.4 crochets de levage                                                                                                                                                                      |
| <b>Piedi di appoggio</b><br><i>Support feet</i><br>Pieds de support                                                                                    | <b>n.4 piedi con fori per fissaggio al suolo</b><br><i>n.4 support feet with holes for machine ground fastening</i><br>n.4 pieds de support avec trous pour fixation au sol de la machine                                                     |

## OPTIONAL PRINCIPALI MAIN OPTIONS – OPTIONS PRINCIPALES



**Quadro di commutazione automatica rete-gruppo (ATS) da 800A**  
800A automatic transfer switch (ATS)  
Inverseur automatique (ATS) de 800A



**Serbatoio maggiorato 600 lt con bacino di contenimento**  
600 lt bigger fuel tank with drip tray  
Réservoir optionnel 600 lt avec bac de récupération



**Scaldiglia di preriscaldamento motore 2000W con pompa di circolazione integrata**  
2000W engine preheating system with integrated circulating pump  
Système de préchauffage du moteur 2000W avec pompe de circulation intégrée



**Kit travaso carburante automatico con sistema di by-pass manuale**  
Automatic fuel transfer kit with manual by-pass system  
Kit de transfert de carburant automatique avec système de by-pass manuel



**Relè di protezione differenziale regolabile in sensibilità e tempo di intervento**  
Residual current protection relay adjustable in sensitivity and intervention time  
Relais de protection de courant résiduel réglable en sensibilité et en temps d'intervention

## ALTRI OPTIONAL OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

**Kit prese distribuzione** – Power distribution socket set – Jeu de prises de puissance  
**Quadro di parallelo** – Synchronizing electric panel – Tableau électrique de synchronisation  
**Staccabatteria** – Battery switch – Interrupteur de batterie

**Sistemi di controllo remoto** - Remote control systems – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

**Alternatore di altra marca** – Further alternator brand – Alternateur d'autre marque  
**Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie** - Quick couplings for connecting an external tank with three way valve -  
Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

**Cisterne da esterno, da interro e trasportabili** - Outdoor, underground and transportable tanks - Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables

**Carrelli di traino lento o veloce** – Slow or fast towing trailer – Chariot lent ou routier

**Cabina con espulsione aria frontale** – Front hot air expulsion canopy – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

**Altre colorazioni** – Further colors – Autres couleurs

Distributed by:

### C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071 Arzignano (VI) – Italy  
Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384  
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734  
[www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it)  
[info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)

